

## **Các biện pháp hiện hành và dự kiến áp dụng nhằm thúc đẩy bình đẳng chủng tộc**

### **Cục An ninh**

Cục An ninh (SB) chịu trách nhiệm về các chính sách liên quan đến an ninh, bao gồm duy trì luật pháp và trật tự, thực thi kiểm soát nhập cư và hải quan, cải tạo phạm nhân, cung cấp dịch vụ cứu hỏa và cứu hộ khẩn cấp, và công tác chống ma túy.

10 cơ quan tư vấn và cơ quan theo luật định, văn phòng chương trình thí điểm cũng như trung tâm triển lãm trực thuộc SB cung cấp nhiều loại hình dịch vụ công, gồm:-

1. Tòa án về Xác nhận Nhân sự
2. Tòa án về Xuất Nhập cảnh
3. Hội đồng Phúc thẩm về Hộ chiếu HKSAR
4. Hội đồng Phúc thẩm về Chỉ định Người chủ trì Hôn lễ
5. Văn phòng Chương trình Thí điểm về Cung cấp Hỗ trợ Pháp lý từ nguồn Quỹ công cho Người khiêu nại theo Luật không gửi trả
6. Cơ quan Quản lý Ngành Dịch vụ An ninh và Bảo vệ
7. Hội đồng về Rà soát Án tù Dài hạn
8. Hội đồng về Tha tù trước thời hạn có Giám sát
9. Hội đồng về Giám sát Sau Tha tù
10. Trung tâm thông tin về Ma Túy Hồng Kông Jockey Club

Để đặt câu hỏi liên quan đến các biện pháp hiện hành và dự kiến áp dụng nhằm thúc đẩy bình đẳng chủng tộc, vui lòng liên Hệ Với Ms. Ella CHOI (Giám đốc điều hành (Hành chính)) qua các kênh sau –

Số điện thoại : 2810 3017  
Số Fax : 2868 5074  
Email : sbenq@sb.gov.hk  
Địa chỉ hòm thư : Tầng 9, Tòa Đông, Văn phòng Chính phủ Trung ương, số 2 Đại lộ Tim Mei, Tamar, Hồng Kông.

**Cục An ninh**  
**Tháng 5, 2024**

Tòa án về Xác nhận Nhân sự, Tòa án về Xuất nhập cảnh, Hội đồng Phúc thẩm về Hộ chiếu HKSAR và Hội đồng Phúc thẩm về Chỉ định Người chủ trì Hôn lễ

Các dịch vụ Liên quan	<ul style="list-style-type: none"><li>• Tòa án về Xác nhận Nhân sự, Tòa án về Xuất nhập cảnh, Hội đồng Phúc thẩm về Hộ chiếu HKSAR và Hội đồng Phúc thẩm về Chỉ định Người chủ trì Hôn lễ giải quyết các kháng cáo thực hiện theo các quy định tương ứng. Các phiên điều trần hoặc hội họp sẽ được sắp xếp để giải quyết các kháng cáo.</li></ul>
Các biện pháp Hiện hành	<ul style="list-style-type: none"><li>• 4 Tòa án/Hội đồng sử dụng tiếng Trung và/hoặc tiếng Anh khi cung cấp dịch vụ.</li><li>• 4 Tòa án/Hội đồng cung cấp dịch vụ phiên dịch trong phiên điều trần theo yêu cầu.</li></ul>
Đánh giá Hoạt động trong Tương lai	<ul style="list-style-type: none"><li>• 4 Tòa án/Hội đồng sẽ liên tục rà soát dịch vụ của mình và thực hiện thay đổi khi cần thiết.</li><li>• 4 Tòa án/Hội đồng sẽ thu thập dữ liệu về những người sử dụng dịch vụ cần đến dịch vụ phiên dịch trên cơ sở tự nguyện và bảo mật.</li></ul>

Văn phòng Chương trình Thí điểm Cung cấp Hỗ trợ Pháp lý từ nguồn Quỹ công cho Người khiếu nại theo Luật không gửi trả (PSO)

Các dịch vụ Liên quan	<ul style="list-style-type: none"><li>• Văn phòng cung cấp hỗ trợ pháp lý từ nguồn Quỹ công cho Người khiếu nại theo Luật không gửi trả do Cục Xuất Nhập cảnh giới thiệu.</li></ul>
Các biện pháp Hiện hành	<ul style="list-style-type: none"><li>• Văn phòng bố trí phiên dịch và/hoặc biên dịch các ngôn ngữ để tạo thuận lợi cho công tác hỗ trợ pháp lý của luật sư cho người khiếu nại theo Luật không gửi trả.</li><li>• Văn phòng cung cấp bằng các ngôn ngữ khác nhau Thông tin Tờ giấy cho người yêu cầu bồi thường trên dịch vụ được cung cấp theo mưu.</li><li>• Văn phòng cung cấp bằng các ngôn ngữ khác nhau Hướng Hướng dẫn để tạo điều kiện cho người yêu cầu đến thăm văn phòng.</li></ul>
Đánh giá Hoạt động trong Tương lai	<ul style="list-style-type: none"><li>• Văn phòng sẽ duy trì và rà soát các biện pháp hiện hành để cải cách khi cần thiết.</li></ul>
Các biện pháp Bổ sung cần/sẽ Thực hiện	<ul style="list-style-type: none"><li>• Văn phòng sẽ cập nhật Phiếu Thông tin cho Người khiếu nại và Hướng dẫn Định hướng nếu và khi cần.</li></ul>

Cơ quan Quản lý Ngành Dịch vụ An ninh và Bảo vệ (SGSIA)

Các dịch vụ Liên quan	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cơ quan xem xét và quyết định hồ sơ xin cấp Giấy phép Công ty An ninh (SCL) theo Pháp lệnh về Dịch vụ An ninh và Bảo vệ (SGSO) (Điều 460).</li><li>• Cơ quan chủ trì tổ chức phiên điều trần để xem xét và quyết định hồ sơ tiếp nhận từ Ủy viên Cảnh sát về thu hồi hoặc đình chỉ Giấy phép Nhân sự An ninh theo SGSO.</li></ul>
Các biện pháp Hiện hành	<ul style="list-style-type: none"><li>• Hồ sơ xin cấp SCL có thể chỉ do một công ty nộp. Dịch vụ của chúng tôi đảm bảo tính trung lập về chủng tộc và được thực hiện bằng cả tiếng Anh và tiếng Trung.</li><li>• Cơ quan sẽ cung cấp miễn phí dịch vụ phiên dịch qua điện thoại bằng tám thứ tiếng thông qua dịch vụ Phiên dịch và Hỏi đáp qua Điện thoại (TELIS) của Trung tâm Hòa hòa và Hỗ trợ cho Cư dân Dân tộc thiểu số (CHEER) cho người đa chủng tộc nếu cần thiết.</li><li>• Trong quá trình điều trần, dịch vụ phiên dịch được cung cấp cho các bị cáo không thể giao tiếp bằng cả tiếng Trung hoặc tiếng Anh.</li></ul>
Đánh giá Hoạt động trong Tương lai	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cơ quan sẽ thu thập số liệu về tình hình sử dụng dịch vụ phiên dịch do người đa chủng tộc thực hiện để hiểu hơn về nhu cầu của họ và sẽ rà soát tính hiệu quả của các biện pháp hiện hành khi hỗ trợ họ để cải cách dịch vụ công nếu cần thiết.</li></ul>

Hội đồng về Rà soát Án tù Dài hạn, Hội đồng về Tha tù trước thời hạn có Giám sát, Hội đồng về Giám sát Sau Tha tù

- |  |   |
|--|---|
| Các dịch vụ<br>Liên quan                 | <ul style="list-style-type: none"><li>• Hội đồng về Rà soát Án tù Dài hạn, Hội đồng về Tha tù trước thời hạn có Giám sát, Hội đồng về Giám sát Sau Tha tù thực hiện các chức năng theo luật định được quy định lần lượt tại Pháp lệnh về Rà soát Án tù Dài hạn (Điều 524), Pháp lệnh về Giám sát sau Tha tù (Điều 475) và Pháp lệnh về (Tha tù trước thời hạn có Giám sát) Tù nhân (Điều 325).</li></ul>  |
| Các biện pháp<br>Hiện hành               | <ul style="list-style-type: none"><li>• Vì các hội đồng chủ yếu liên lạc với người đang chấp hành hình phạt thông qua Vụ Dịch vụ Cải huấn (CSD), Ban Thư ký làm việc chặt chẽ với CSD để đảm bảo người đang chấp hành hình phạt hiểu rõ nội dung của văn bản do ba hội đồng phát hành. Ngoài ra, các văn bản giải trình bằng tiếng nước ngoài mà Ban Thư ký nhận được hiện nay đều được dịch sang tiếng Trung hoặc tiếng Anh để tiếp tục xử lý.</li></ul> |
| Đánh giá<br>Hoạt động<br>trong Tương lai | <ul style="list-style-type: none"><li>• Ban Thư ký sẽ liên tục làm việc với CSD để đánh giá tính hiệu quả của công tác liên lạc với người đang chấp hành hình phạt và xác định các điểm có thể cải cách trong công tác liên lạc.</li></ul>  |

## Trung tâm thông tin về Ma Túy Hồng Kông Jockey Club

- |   |   |
|---|---|
| Dịch Vụ Liên Quan                                   | ● Trung tâm thông tin về Ma Túy Hồng Kông Jockey Club (DIC) đóng vai trò là trung tâm và đầu mối cho các hoạt động chống ma túy bằng cách tổ chức các triển lãm tương tác mang tính giáo dục và các hoạt động khác nhau nhằm tăng cường giáo dục tuyên truyền và tuyên truyền chống ma túy ở Hồng Kông.   |
| Các Biện Pháp Hiện Có                               | ● Triển lãm thường trực, các chuyến tham quan theo nhóm có hướng dẫn và chương trình sân khấu tương tác được tổ chức bằng cả tiếng Hoa và tiếng Anh. Theo yêu cầu, DIC cũng sẽ cung cấp các chuyến tham quan có hướng dẫn bằng các ngôn ngữ nhất định (ví dụ như tiếng Urdu) nhằm đến các dân tộc thiểu số. Các tài liệu tuyên truyền chống ma túy nhất định cũng sẽ được cung cấp bằng các ngôn ngữ của các chủng tộc khác nhau. |
| Đánh Giá Công Việc Tương Lai                        | ● Chúng tôi sẽ tiếp tục thực hiện các biện pháp hiện có và đánh giá việc cung cấp dịch vụ của chúng tôi theo thời gian theo nhận xét để đảm bảo tính trung lập đối với chủng tộc.   |
| Các Biện Pháp Bổ Sung Được Thực Hiện/Được Thực Hiện | ● Nội dung triển lãm bằng các ngôn ngữ bao gồm tiếng Bahasa Indonesia, tiếng Hindi, tiếng Urdu, tiếng Nepal, tiếng Thái và tiếng Tagalog sẽ được cung cấp để tăng cường khả năng tiếp cận của DIC đối với các nhóm không nói tiếng Hoa vào năm 2024. Mã QR sẽ được hiển thị trong DIC để cung cấp cho khách truy cập quyền truy cập ngay lập tức vào các ngôn ngữ này.  |